

REVISTA

DEL

ATENE0 CARACENSE Y CENTRO VOLAPÜKISTA ESPAÑOL.

~~~~~  
Año 1889.—Mes de Septiembre.  
~~~~~

F.

ADVERTENCIAS.

*Esta Revista es continuación de la que el Ateneo Escolar Caracense venía publicando desde el año 1881, y de la que con el título de *El Volapük* empezó á publicarse en Madrid en 1885.*

Precio de suscripción anual, desde 1.º de Enero: en España 3 pesetas, fuera 4 francos.

Toda la correspondencia y periódicos deben dirigirse al Director D. Benito Angel Ramón, Plaza de Santo Domingo, 11, cuádruplicado, 2.º, GUADALAJARA.

Las cartas y tarjetas postales que no traigan contestación pagada solo se contestarán en el periódico.

Se remitirá solamente á los suscritores que hayan abonado la suscripción, y los periódicos recibidos por cambio.

GUADALAJARA.—Horche.—D. Bernardo Giral.
Idem.—Iriepal.—Excmo. Sr. D. Hipólito de Obregon.

SPOD.

CORRESPONDENCIA.

BAVIERA.—München.—Söle *Gutensoh Eduard*.—Egetobs laltügi ola. Plidom obse. Obinom popüböl.
AUSTRIA.—Graz, Herren' gasse, 15.—Söle *Augustin Culik*. Egetobs potakadi ola.
ALEMANIA.—Bockenheim (lä Frankfurt.) Söle *Elk Julius*. «Fatas tid», flanis 8, epotobs ole.
BABIERA.—Bamberg.—*Bukaselam «Buchner.»* Egetobs penedi ola.
FRANCIA.—In Saint-Maurice (Seine).—Söle *Paul Champ-Rigot*. Egetobs laltügis ola.
ELPAÑA.—Cuenca —Söl *Miguel Vera*.—Li egetol buki Söla de Ugarte, vödabuki volapükik e bukili kels epotob ole?

SUMARIO DE LA SECCIÓN ATENEO.

Reseña histórica de la Telegrafía (conclusión), por D. Manuel Sagredo.
Biblioteca caracense, por D. Juan Diges.
Sección de Noticias.

SECCIÓN VOLAPÜK.

LALTÜGALISED.

SUMARIO.

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>PLO BESTIMÓN NEMI SÖLA IPARRAGUI- RRE. (Fovam), fa <i>Richardron, Gutensohn, Heinmetz e Humler</i>. Gaseds votik. DEDIL LITERATIK.—Bonedel mükik, fa <i>M. J. Verbrugh</i>. Püd e blodat, fa <i>Champs-Rigot</i>. DEDIL PAKAMIK.—Potakads de <i>Heinmetz e Colling</i>. DEDIL MÖPÜKIK.—In flolatim, fa <i>S. C. Lord</i>. Nuns votik. Spod, bonedams, nots, laltügalised.</p> | <p>Para honrar la memoria del Sr. Iparra- guirre, (Continuación), ordenado y traduci- do por <i>J. Diges</i>. SECCIÓN LITERARIA.—El abonado mo- desto por <i>M. J. V.</i> SECCIÓN DE PROPAGANDA.—Tarjetas pos- tales, traducidas por <i>Diges</i>. SECCIÓN POLÍGLOTA.—En la primavera. Noticias varias.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ANUNCIOS.

PROCESO DE LA LENGUA UNIVERSAL
POR DON NICOLÁS DE UGARTE,
COMANDANTE DE INGENIEROS.

En este libro, premiado por nuestra Sociedad en Julio de 1888, se expone entre otras cosas a cual más interesantes, la necesidad y utilidad de una lengua universal; se rebaten los argumentos en contra, especialmente los argüidos acerca del Volapük, y se dan unas noticias extensas para aprender con perfección este idioma.

Consta de VIII—213 páginas en 4.º, y se vende aquí al precio de pesetas 2'50.

OBRAS

QUE SE DESPACHAN EN SEGOVIA, CASA DEL DIRECTOR DE LA ESCUELA NORMAL
D. GREGORIO HERRAINZ, CALLE DE JUAN BRAVO, 10, 2.º

Conferencias pedagógicas celebradas en Segovia durante la última decena de Agosto de 1888.—Dos pesetas el ejemplar en cartón.

Tratado de Gramática razonada, por D. Gregorio Herrainz.—Obra que ha merecido grandes elogios de la prensa y que ha sido premiada en la Exposición Universal de Barcelona.—Seis pesetas en rústica y siete en holandesa.

También del mismo autor:

Conferencias agrícolas, texto oficial de lectura, premiado en la Exposición Agrícola de Valladolid.—Una peseta y veinticinco cént. ejemplar.

Consultor ortográfico, ajustado á las novísimas reglas académicas y tan completo que constituye como *diccionario de bolsillo*.—El mismo precio que la obra anterior y veinticinco céntimos más, si en holandesa.

Compendio de Gramática española ó resumen de la extensa antes nombrada.—Setenta y cinco centimos de peseta uno.

Contra privilegio, escarpelo ó examen crítico de las obras de la Academia de la Lengua, objeto de extraordinarios encomios periodísticos.—Dos pesetas ejemplar.

A los pedidos acompañará su importe en libranza.

BIOGRAFÍAS

DE

HIJOS ILUSTRES DE LA PROVINCIA DE GUADALAJARA,

POR JUAN DIGES ANTÓN Y MANUEL SAGREDO Y MARTÍN,

CON UN PRÓLOGO DEL

EXCMO. SR. D. MIGUEL MAYORAL.

Obra premiada en el Certamen promovido por el *Ateneo Caracense* y *Centro Volapükista Español* en 1888.

Consta de un volumen en 4.º con XV y 163 páginas, conteniendo datos biográficos de 162 hijos ilustres de esta provincia.

Se vende al precio de 2 pesetas en los siguientes puntos: En *Guadalajara*, calle de Antonio del Rincón, núm 8 (D. J. Diges), Plaza de Jáudenes, 107, principal (D. M. Sagredo) y calle Mayor baja, núm. 21, Librería de D. Saturio Ramirez; en *Molina*, Plaza Mayor, D. Pedro Pérez Caja; en *Horche*, D. Bernardo Giral y en *Pastrana* D. Tomás Claver, del comercio. Se remite por correo previo el pago de *dos pesetas*, pero no se responde de los ejemplares que no vayan certificados.

VOMAGLEDOM,

LUSAG BÖMÄNIK.—PELOVEPOLÖL FA
GUNERT RUDOLF.

Sivöp: Bukatedöp de Karl Kravani, WIEN.

VII. Mariahilferstrasse 64.

Suam: kluzabs 20 ninkikü potamon.

600 á 1.000 pesetas de beneficio al mes, podrán obtenerse con solo un capital de 250 pesetas, expendiendo un artículo exclusivo de primera necesidad universal, privilegiado y premiado. Las personas formales que puedan cumplir las condiciones exigidas, recibirán inmediatamente instrucciones detalladas, con solo indicar su dirección con exactitud y claridad. Dirigirse á

MR. RICHAR SCHNEIDER,
inventor y fabricante, en Paris, 22, Rue
d'Armaillé, 22, en Paris.

IL VOLAPÜK imparato senza maestro

Vocabulario italiano-volapük e volapük-italiano

Con grammatica di Volapük compo-
rata alla grammatica italiana; conte-
nente varie curiosità grammaticali, fa.
Maria Tomasi, ptof. de Volapük, via
Passione, 1, Milano.

Buk lafaba volapüka, dil balid. Buk at
panedom plo tid cilas, é labom te vöde-
mi volapükik. Bonedams palasumoms
fa lautel Tschulik (Culik) Augustin, ti-
del vpa. in Gráz, Herren'gasse 15, Löst.
Suäm: mak bal a samad. Samads tum
pagivoms plo maks luls.

Plekabuk vpk. fa Gireme A. (no fa Jati-
kel vpa.); püb de Buchner in Bamberg,
suäm. mk. 0'60, fr. 0'75. (Pakomedom)

Lautel sagom in vipük: «Aikel lena-
dom sembali püki foginik, vipom labe-
dön suno plekabuki in ot. Buk somik
labom noe diseine leplekön Godi in
pük fonik, soi lenlönön oke aiplu ati
püki.»

GEPÜK

lensäkes difik tefü böfil
«Roland vutafilik.»

Böfil at, pelovepolöl vpo. in stül ki-
lid, no paselom. Vpan alik, vipöl sama-
di ota, potomös fläno penedamäki lomik
pedisopenöle, ed egetom fläno samädi
pevipöl.

Neymon de Neyfeldt Vittorio
in Trieste, via della Tesa 23.

Glamat popiko-katekik vpa., fa Schleyer
J. M., dat. vpa. (lovepolot glamata öt
deutica nüm 158 in vpi.) Suäm te mk.
1,—

N. B. Aikelan vilom vedön vp.an le-
fulik: sivomöd se bür zenodik in Kons-
tanz deutiki glamati popikokatekik ati
sa lovepolot en se deutikos in vpi.. plo
maks 2 kobo, e feleigomöd kulädo deu-
tiki glamati ko lovepolot!

OBRAS DEL DOCTOR FERNANDEZ IARRAGUIRRE.

Nociones de Gramática general aplicadas especialmente á la Lengua Castellana, utilí-
simas para perfeccionar el conocimiento de este idioma, é indispensables para servir de
introducción al estudio de cualquier otro. Obra premiada con *Diploma de Mérito* en la
Exposición Literario-Artística; precio encartonada cinco pesetas.

Cuadros sinópticos para practicar por escrito, en cualquier idioma, la *clasificación de
palabras*, que suele llamarse *análisis gramatical*. El encasillado de estos cuadros en blanco
se acomoda al adoptado en la Gramática general, y su *tamaño de pliego* permite descom-
poner en las ochenta y seis líneas que cada uno tiene; un trozo de bastante extensión; se
vende á cuatro pesetas el ciento.

Gramática de Volapük; 2.^a edición, en rústica 1'50; en pasta de tela 2 pesetas. Para los
socios en general y para los residentes en la población 1 y 1'50 respectivamente.

Diccionario volapük-español, Su precio en rústica 3 pesetas.

Los pedidos de todas las obras mencionadas, á la Viuda, D.^a Carmen Fritsch, Plaza
de Santo Domingo, núm. 4, Guadalajara.